

KONINKRIJK BELGIË

ROYAUME DE BELGIQUE

ADVIES 32.938/1

VAN DE AFDELING WETGEVING
VAN DE RAAD VAN STATE

AVIS 32.938/1

DE LA SECTION DE LEGISLATION
DU CONSEIL D'ETAT

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, op 28 januari 2002 door de Eerste Minister verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot invoering van de standaardformulieren bij bekendmaking van aankondigingen van opdrachten en tot wijziging van andere bepalingen in bepaalde koninklijke besluiten tot uitvoering van de wet van 24 december 1993 betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten", heeft op 28 maart 2002 het volgende advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Premier Ministre, le 28 janvier 2002, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "introduisant les formulaires standard pour la publication des avis de marchés et modifiant d'autres dispositions dans certains arrêtés royaux exécutant la loi du 24 décembre 1993 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et des services", a donné le 28 mars 2002 l'avis suivant :

Voorafgaande opmerking

Artikel 2, lid 2, van de richtlijn 2001/78/EG van de Commissie van 13 september 2001 ¹ bepaalt dat wanneer de lidstaten de in artikel 1 ervan bedoelde bepalingen goedkeuren, in die bepalingen zelf of bij de officiële bekendmaking ervan naar die richtlijn wordt verwezen.

Teneinde aan dit voorschrift te voldoen zal ofwel een considerans in de aanhef dienen te worden opgenomen, hetzij een artikel in het bepalend gedeelte waarin wordt gerefereerd aan de omzetting van die richtlijn.

Opschrift

Gelet op het gegeven dat de invoering van de standaardformulieren bij de bekendmaking van aankondigingen van opdrachten slechts een beperkt onderdeel van het ontwerp uitmaakt en dat erin zeer diverse regelingen vervat liggen, wordt het opschrift best zeer algemeen geredigeerd, bijvoorbeeld door te schrijven :

"Koninklijk besluit tot wijziging van bepaalde koninklijke besluiten tot uitvoering van de wet van 24 december 1993 betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten".

Aanhef

1. In het eerste tot het vijfde lid van de aanhef wordt het woord "zoals" telkens beter weggelaten en het woord "door" in de Nederlandse tekst vervangen door het woord "bij".

(1) Richtlijn tot wijziging van bijlage IV van richtlijn 93/36/EEG van de Raad, van de bijlagen IV, V en VI van richtlijn 93/37/EEG van de Raad, van de bijlagen III en IV van richtlijn 92/50/EEG van de Raad, zoals gewijzigd bij richtlijn 97/52/EG, alsmede van de bijlagen XII tot en met XV, XVII en XVIII van richtlijn 93/38/EEG van de Raad, zoals gewijzigd bij richtlijn 98/4/EG (richtlijn over het gebruik van de standaardformulieren bij de bekendmaking van aankondigingen van overheidsopdrachten).

2. In het tweede tot het vierde lid van de aanhef dient telkens melding te worden gemaakt van het wijzigende ministerieel besluit van 4 december 2001, en niet van het ministerieel besluit van 8 februari 2000 dat niet meer van kracht is.

3. Het zevende lid dient te worden vervolledigd met de datum waarop het advies van de inspecteur van financiën is gegeven, zijnde 14 januari 2002.

4. Na het zevende lid dient een lid te worden toegevoegd waarin wordt gerefereerd aan het besluit van de Ministerraad over het verzoek aan de Raad van State om advies te geven binnen een termijn van een maand.

5. Men late het huidige achtste lid van de aanhef (dat het negende lid wordt) aanvangen als volgt :

"Gelet op advies 32.938/1 van de Raad van State, ...".

Bepalend gedeelte - algemene opmerkingen

1. Men vervange de indeling van het ontwerp in titels door een indeling in hoofdstukken.

2. In de tekst van het ontwerp, vooral in de Nederlandse versie ervan, komen een aantal taal- en tikfouten voor. Het ontwerp dient op dat vlak te worden verbeterd.

3. Er dient telkens in de inleidende zin te worden gerefereerd aan de nog van kracht zijnde besluiten die de door het ontwerp te wijzigen bepalingen reeds hebben gewijzigd of waardoor die bepalingen werden ingevoegd of vervangen.

.../...

Zo vermelde men :

- het wijzigende koninklijk besluit van 25 maart 1999 én het wijzigende ministerieel besluit van 4 december 2001 in de inleidende zin van de artikelen 11, 20, 51 en 62;
- het wijzigende koninklijk besluit van 25 maart 1999 in de inleidende zin van de artikelen 24, 30, 43, 54, 65, 69, 75 en 76;
- de wijzigende koninklijke besluiten van 25 maart 1999 en 20 juli 2000 in de inleidende zin van artikel 34;
- het wijzigende koninklijk besluit van 17 maart 1999 in de inleidende zin van de artikelen 81, 82 en 83.

Voor het overige wordt hieromtrent verwezen naar de artikelsgewijze bespreking.

Artikel 2

Men schrijve in het ontworpen zevende lid van artikel 4 van het koninklijk besluit van 8 januari 1996 "Iedere andere publicatie mag geen andere inlichtingen ..." in plaats van "Ze mag geen andere inlichtingen ...".

Artikel 5

1. Volgens de gemachtigde van de regering wordt alleen met betrekking tot de aankondiging de term "gegunde opdracht" vervangen door de term "geplaatste opdracht" omdat die laatste term ook wordt gebruikt in de standaardformulieren die worden opgelegd door de richtlijn.

Het gebruik van twee termen in eenzelfde besluit om hetzelfde begrip aan te duiden leidt evenwel tot onduidelijkheid - en bijgevolg tot rechtsonzekerheid - en dient derhalve te worden vermeden.

Het is daarom te verkiezen de term "geplaatste opdracht" enkel in de standaardformulieren te gebruiken, maar in het bepalend gedeelte van het besluit uitsluitend de term "gegunde opdracht" te gebruiken. In het verslag aan de Koning kan dan worden verduidelijkt dat beide uitdrukkingen synoniem zijn.

Eenzelfde opmerking geldt ten aanzien van de artikelen 15, 1°, en 24, 1°.

2. Men schrijve in artikel 5, 2°, "in hetzelfde lid" in plaats van "in het tweede lid".

Eenzelfde opmerking geldt ten aanzien van de artikelen 15, 2°, en 24, 2°.

Artikel 10

De inleidende zin van artikel 10 dient als volgt te worden geredigeerd :

"In artikel 17bis van hetzelfde besluit, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 25 maart 1999 en gewijzigd bij het koninklijk besluit van 20 juli 2000, wordt een § 4 ingevoegd, luidende :".

Artikel 17

In de Nederlandse tekst van artikel 17, 1°, moet het woord "het" worden ingevoegd vóór de woorden "tweede lid".

Artikel 19

De inleidende zin van artikel 19 dient als volgt te worden geredigeerd :

"In artikel 43bis van hetzelfde besluit, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 25 maart 1999 en gewijzigd bij het koninklijk besluit van 20 juli 2000, wordt een § 4 ingevoegd, luidende :".

.../...

Artikel 24

In artikel 24, 3°, schrijf men in de Nederlandse tekst "tussen het derde en het vierde lid" in plaats van "tussen het derde en het tweede lid".

Artikel 29

Men redigere de inleidende zin als volgt :

"In artikel 69bis van hetzelfde besluit, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 25 maart 1999 en gewijzigd bij het koninklijk besluit van 20 juli 2000, wordt een § 4 ingevoegd, luidende :".

Artikel 32

Men redigere artikel 32 als volgt :

"In artikel 88 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 25 maart 1999, worden in § 1, tweede lid, de woorden «met een bedrag dat kleiner is» vervangen door de woorden «met een bedrag dat niet hoger ligt»".

Artikel 33

Men voege in artikel 33 na de woorden "van hetzelfde besluit" de woorden ", vervangen bij het koninklijk besluit van 25 maart 1999," toe.

Artikel 39

1. Men redigere de inleidende zin van artikel 39 als volgt :

"In hetzelfde besluit worden de bijlagen 2, 3 en 4, vervangen bij het koninklijk besluit van 25 maart 1999, en de bijlage 6, vervangen als volgt :".

.../...

2. De wijzigingen dienen duidelijker te worden geformuleerd.

Men schrijve :

"1° de bijlagen 2, 3 en 4, A tot E, worden vervangen door bijlage 2, A tot C, als bedoeld in bijlage 1 bij dit besluit;"

De overige wijzigingen vervat in artikel 39, 2° en 3°, dienen in dezelfde zin geformuleerd te worden.

Eenzelfde opmerking geldt ten aanzien van de artikelen 78 en 85 van het ontwerp.

Artikel 42

Men schrijve in artikel 42, 2°, "in dezelfde paragraaf" in plaats van "in § 1".

Eenzelfde opmerking geldt ten aanzien van de artikelen 48, 2°, 53, 2°, 59, 2°, 64, 2°, 70, 2°, en 84, 2°.

Artikel 45

Gezien de te wijzigen woorden die in de Nederlandse tekst van artikel 45, 1°, voorkomen, geen "groep" woorden zijn, maar twee, door andere woorden, gesplitste groepen woorden (aankondiging aan de Europese Commissie met de inlichtingen over de resultaten van de procedure) redigere men dit 1° als volgt :

"1° in het eerste lid worden de woorden «van gegunde opdrachten» ingevoegd tussen de woorden «aankondiging» en «aan de Europese Commissie», en worden de woorden «met de inlichtingen over de resultaten van de procedure» geschrapt;"

Eenzelfde opmerking geldt ten aanzien van artikel 67, 1°.

.../...

Artikel 50

Men redigere de inleidende zin van artikel 50 als volgt :

"In artikel 17bis van hetzelfde besluit, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 25 maart 1999 en gewijzigd bij het koninklijk besluit van 20 juli 2000, wordt een § 4 ingevoegd, luidende :".

Artikel 61

Men redigere de inleidende zin van artikel 61 als volgt :

"In artikel 39bis van hetzelfde besluit, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 25 maart 1999 en gewijzigd bij het koninklijk besluit van 20 juli 2000, wordt een § 4 ingevoegd, luidende :".

Artikel 72

Er bestaat in het koninklijk besluit van 10 januari 1996 betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten in de sectoren water, energie, vervoer en telecommunicatie geen artikel 59bis.

Volgens de gemachtigde ambtenaar dient de wijziging te worden aangebracht in artikel 60bis van dat besluit.

Aangezien dat artikel bij het koninklijk besluit van 25 maart 1999 werd ingevoegd, redigere men de inleidende zin van artikel 72 als volgt :

"In artikel 60bis van hetzelfde besluit, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 25 maart 1999, wordt een § 4 ingevoegd, luidende :".

Artikel 77

Artikel 110, § 2, van het koninklijk besluit van 10 januari 1996 werd vervangen bij het koninklijk besluit van 25 maart 1999. Van dat laatste besluit dient derhalve melding te worden gemaakt in de inleidende zin van artikel 77.

Artikel 78

Men redigere de inleidende zin van artikel 78 als volgt :

"De bijlagen 2 tot 5 van hetzelfde besluit, vervangen bij het koninklijk besluit van 25 maart 1999, en de bijlagen 6 en 7 van hetzelfde besluit, worden vervangen als volgt :".

Artikel 79

In de inleidende zin van artikel 79 dient melding te worden gemaakt van het ministerieel besluit van 4 december 2001.

Artikel 81

In artikel 81, 4°, dient te worden gepreciseerd dat de wijziging wordt aangebracht in § 3, tweede lid, 2°.

Artikel 84

1. In artikel 84, 1°, dient in de ontworpen tekst van artikel 12, § 1, van het koninklijk besluit van 18 juni 1996 te worden verwezen naar bijlage 4 in plaats van naar bijlage 5.

2. Artikel 12, § 1, van het koninklijk besluit van 18 juni 1996 bevat geen vierde lid. De vervanging bedoeld in artikel 84, 2°, lijkt betrekking te hebben op het tweede lid van het genoemde artikel 12, § 1. De eerste volzin van dat lid dient evenwel te worden behouden.

Artikel 85

Men redigere de inleidende zin van artikel 85 als volgt :

"De bijlagen 2 tot 5 van hetzelfde besluit, vervangen bij het koninklijk besluit van 17 maart 1999, en de bijlagen 6 en 7 van hetzelfde besluit, worden vervangen als volgt :".

Artikelen 88 en 89

1. Het is niet nodig, en bovendien verwarrend om het opschrift van de bijlage bij het koninklijk besluit van 26 september 1996 te vermelden (artikel 88) en dan in artikel 89 het opschrift van het koninklijk besluit zelf. Gezien het de enige bijlage is die bij dit besluit is gevoegd, en vermits de artikelen 88 en 89 wijzigingen aanbrengen aan de bijlage, zouden beide artikelen kunnen worden samengevoegd als volgt :

"Art. 88. - In de bijlage van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° artikel 15, § 2, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 20 juli 2000, wordt vervangen als volgt :

(...);

2° in artikel 48, § 2, 1°, worden de woorden «twee miljoen» vervangen door de woorden «54.000 euro»".

2. In een opsomming mogen geen tussenzinnen worden gebruikt. Het ontworpen artikel 15, § 2, zal derhalve dienen te worden aangepast.

.../...

Bijlagen

1. In elke bijlage dient de volgende formule te worden aangebracht :

"Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van ... ".
2. Elke bijlage dient te worden ondertekend door de voordragende minister.

Observation préliminaire

L'article 2, paragraphe 2, de la directive 2001/78/CE de la Commission du 13 septembre 2001 ¹ dispose que lorsque les Etats membres adoptent les dispositions visées à l'article 1^{er}, celles-ci contiennent une référence à cette directive ou sont accompagnées d'une telle référence lors de leur publication officielle.

Afin de se conformer à cette prescription, il conviendra d'inclure un considérant dans le préambule ou un article dans le dispositif dans lequel il sera fait référence à la transposition de cette directive.

Intitulé

Etant donné que l'introduction des formulaires standard pour la publication des avis de marchés publics ne constitue qu'un volet restreint du projet et que ce dernier comporte des normes très diverses, il vaut mieux rédiger l'intitulé de façon très générale, en écrivant par exemple:

"Arrêté royal modifiant certains arrêtés royaux portant exécution de la loi du 24 décembre 1993 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services".

Préambule

1. Dans les cinq premiers alinéas du préambule, il est préférable de supprimer chaque fois les mots "telle que" ou "tel que" et, dans le texte néerlandais, de remplacer le mot "door" par "bij".

(1) Directive portant modification de l'annexe IV de la directive 93/36/CEE du Conseil, des annexes IV, V et VI de la directive 93/37/CEE du Conseil, des annexes III et IV de la directive 92/50/CEE du Conseil, telles que modifiées par la directive 97/52/CE, ainsi que des annexes XII à XV et des annexes XVII et XVIII de la directive 93/38/CEE du Conseil, telle que modifiée par la directive 98/4/CE (directive sur l'utilisation des formulaires standard pour la publication des avis de marchés publics).

2. Dans les deuxième, troisième et quatrième alinéas du préambule, il convient de faire chaque fois état de l'arrêté ministériel modificatif du 4 décembre 2001, et non de l'arrêté ministériel du 8 février 2000 qui n'est plus en vigueur.

3. Le septième alinéa doit être complété par la date à laquelle l'avis de l'inspecteur des finances a été donné, à savoir le 14 janvier 2002.

4. Après le septième alinéa, il convient d'ajouter un alinéa faisant référence à la délibération du Conseil des ministres sur la demande d'avis à donner par le Conseil d'Etat dans un délai ne dépassant pas un mois.

5. Il y a lieu de commencer le huitième alinéa actuel du préambule (qui devient le neuvième alinéa) de la manière suivante:

"Vu l'avis 32.938/1 du Conseil d'Etat, ...".

Dispositif - observations générales

1. Il convient de remplacer la division du projet en titres par une division en chapitres.

2. Le texte du projet, surtout sa version néerlandaise, renferme un certain nombre de fautes de langue et de dactylographie. Il devra être corrigé à cet égard.

3. Dans la phrase liminaire, il y a lieu de faire chaque fois référence aux arrêtés encore en vigueur qui ont déjà modifié les dispositions que le projet modifie ou qui les ont insérées ou remplacées.

On mentionnera ainsi:

- l'arrêté royal modificatif du 25 mars 1999 et l'arrêté ministériel modificatif du 4 décembre 2001 dans la phrase liminaire des articles 11, 20, 51 et 62;
- l'arrêté royal modificatif du 25 mars 1999 dans la phrase liminaire des articles 24, 30, 43, 54, 65, 69, 75 et 76;
- les arrêtés royaux modificatifs des 25 mars 1999 et 20 juillet 2000 dans la phrase liminaire de l'article 34;
- l'arrêté royal modificatif du 17 mars 1999 dans la phrase liminaire des articles 81, 82 et 83.

Pour le surplus, on se reportera à cet égard à l'analyse des articles.

Article 2

Dans l'alinéa 7, en projet, de l'article 4 de l'arrêté royal du 8 janvier 1996, il convient d'écrire "Toute autre publication ne peut contenir des renseignements autres ..." au lieu de "Elle ne peut contenir des renseignements autres ...".

Article 5

1. Selon le délégué du gouvernement, les termes "de marché passé" sont uniquement remplacés par les termes "d'attribution de marché" en ce qui concerne l'avis parce que ces derniers termes sont également utilisés dans les formulaires standard imposés par la directive.

L'utilisation de deux expressions dans un même arrêté pour désigner la même notion est toutefois source d'imprécision - et par conséquent d'insécurité juridique - et doit dès lors être évitée.

.../...

Il est donc préférable de n'employer les termes "d'attribution de marché" que dans les formulaires standard mais d'employer exclusivement l'expression "de marché passé" dans le dispositif de l'arrêté. Il pourra alors être précisé dans le rapport au Roi que les deux expressions sont synonymes.

La même observation s'applique aux articles 15, 1°, et 24, 1°.

2. On écrira à l'article 5, 2°, "dans le même alinéa" au lieu de "à l'alinéa 2".

La même observation vaut pour les articles 15, 2°, et 24, 2°.

Article 10

La phrase liminaire de l'article 10 doit être rédigée de la manière suivante:

"Dans l'article 17bis du même arrêté, inséré par l'arrêté royal du 25 mars 1999 et modifié par l'arrêté royal du 20 juillet 2000, il est inséré un § 4, rédigé comme suit :".

Article 17

Dans le texte néerlandais de l'article 17, 1°, il y a lieu d'insérer le mot "het" avant les mots "tweede lid".

Article 19

La phrase liminaire de l'article 19 doit être rédigée comme suit :

"Dans l'article 43bis du même arrêté, inséré par l'arrêté royal du 25 mars 1999 et modifié par l'arrêté royal du 20 juillet 2000, il est inséré un § 4, rédigé comme suit :".

Article 24

A l'article 24, 3°, il convient d'écrire dans le texte néerlandais "tussen het derde en het vierde lid" au lieu de "tussen het derde en het tweede lid".

Article 29

Il convient de rédiger la phrase liminaire de la manière suivante :

"Dans l'article 69bis du même arrêté, inséré par l'arrêté royal du 25 mars 1999 et modifié par l'arrêté royal du 20 juillet 2000, il est inséré un § 4, rédigé comme suit :".

Article 32

On rédigera l'article 32 comme suit :

"Dans l'article 88 du même arrêté, modifié par l'arrêté royal du 25 mars 1999, les mots «dont le montant est inférieur» sont remplacés au § 1^{er}, alinéa 2, par les mots «dont le montant ne dépasse pas»".

Article 33

Dans l'article 33, il convient d'ajouter, après les mots "du même arrêté", les mots ", remplacé par l'arrêté royal du 25 mars 1999".

Article 39

1. Il convient de rédiger la phrase liminaire de l'article 39 de la manière suivante :

"Dans le même arrêté, les annexes 2, 3 et 4, remplacées par l'arrêté royal du 25 mars 1999, et l'annexe 6, sont remplacées comme suit :".

2. Les modifications doivent être formulées plus clairement.

Il convient d'écrire :

"1° les annexes 2, 3 et 4, A à E, sont remplacées par l'annexe 2, A à C, figurant à l'annexe 1 au présent arrêté;".

Les autres modifications contenues dans l'article 39, 2° et 3°, devront être formulées dans le même sens.

Cette observation s'applique également aux articles 78 et 85 du projet.

Article 42

A l'article 42, 2°, on écrira "dans le même paragraphe" au lieu de "au § 1^{er}".

La même observation vaut à l'égard des articles 48, 2°, 53, 2°, 59, 2°, 64, 2°, 70, 2°, et 84, 2°.

Article 45

Etant donné que, dans le texte néerlandais, les mots à modifier, figurant à l'article 45, 1°, ne constituent pas un "groupe" de mots mais deux groupes de mots séparés par d'autres mots ("aankondiging aan de Europese Commissie met de inlichtingen over de resultaten van de procedure"), il y a lieu de rédiger le texte néerlandais de ce 1° comme suit :

"1° in het eerste lid worden de woorden «van gegunde opdrachten» ingevoegd tussen de woorden «aankondiging» en «aan de Europese Commissie», en worden de woorden «met de inlichtingen over de resultaten van de procedure» geschrapt;"

La même observation s'applique à l'égard de l'article 67, 1°.

Article 50

Il convient de rédiger la phrase liminaire de l'article 50 de la manière suivante :

"Dans l'article 17bis du même arrêté, inséré par l'arrêté royal du 25 mars 1999 et modifié par l'arrêté royal du 20 juillet 2000, il est inséré un § 4, rédigé comme suit:"

Article 61

Il y a lieu de rédiger la phrase liminaire de l'article 61 comme suit :

"Dans l'article 39bis du même arrêté, inséré par l'arrêté royal du 25 mars 1999 et modifié par l'arrêté royal du 20 juillet 2000, il est inséré un § 4, rédigé comme suit :".

Article 72

Il n'existe pas d'article 59bis dans l'arrêté royal du 10 janvier 1996 relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services dans les secteurs de l'eau, de l'énergie, des transports et des télécommunications.

Selon le fonctionnaire délégué, la modification doit être apportée à l'article 60bis de cet arrêté.

Etant donné que cet article a été inséré par l'arrêté royal du 25 mars 1999, il y a lieu de rédiger la phrase liminaire de l'article 72 comme suit :

"Dans l'article 60bis du même arrêté, inséré par l'arrêté royal du 25 mars 1999, il est inséré un § 4, rédigé comme suit :".

Article 77

L'article 110, § 2, de l'arrêté royal du 10 janvier 1996 a été remplacé par l'arrêté royal du 25 mars 1999. Il convient dès lors de faire état de ce dernier arrêté dans la phrase liminaire de l'article 77.

Article 78

Il y a lieu de rédiger la phrase liminaire de l'article 78 comme suit :

"Les annexes 2 à 5 du même arrêté, remplacées par l'arrêté royal du 25 mars 1999, et les annexes 6 et 7 du même arrêté sont remplacées comme suit:".

Article 79

Dans la phrase liminaire de l'article 79, on fera mention de l'arrêté ministériel du 4 décembre 2001.

Article 81

Dans l'article 81, 4°, il y aura lieu de préciser que la modification est apportée au § 3, alinéa 2, 2°.

Article 84

1. Dans l'article 84, 1°, il convient de faire référence, dans le texte en projet de l'article 12, § 1^{er}, de l'arrêté royal du 18 juin 1996, à l'annexe 4 et non à l'annexe 5.

2. L'article 12, 1^{er}, de l'arrêté royal du 18 juin 1996, ne comprend pas d'alinéa 4. Le remplacement visé à l'article 84, 2°, semble porter sur l'alinéa 2 de l'article 12, § 1^{er}, susvisé. La première phrase de cet alinéa doit toutefois être maintenue.

Article 85

Il convient de rédiger la phrase liminaire de l'article 85 comme suit :

"Les annexes 2 à 5 du même arrêté, remplacées par l'arrêté royal du 17 mars 1999, et les annexes 6 et 7 du même arrêté sont remplacées comme suit :".

Articles 88 et 89

1. Il est superflu, et en outre déconcertant, de mentionner l'intitulé de l'annexe à l'arrêté royal du 26 septembre 1996 (article 88) et ensuite, à l'article 89, l'intitulé de cet arrêté royal même. Etant donné qu'il s'agit de la seule annexe qui est jointe à cet arrêté et que les articles 88 et 89 y apportent des modifications, les deux articles pourraient être regroupés comme suit :

"Art. 88. - Dans l'annexe au même arrêté, sont apportées les modifications suivantes :

1° l'article 15, § 2, modifié par l'arrêté royal du 20 juillet 2000, est remplacé comme suit :

(...);

2° dans l'article 48, § 2, 1°, les mots «deux millions» sont remplacés par les mots «54.000 euros»".

2. Les phrases incidentes ne peuvent pas être employées dans une énumération. L'article 15, § 2, en projet devra dès lors être adapté.

Annexes

1. Chaque annexe devra porter la formule suivante :

"Vu pour être annexé à Notre arrêté du ...".
2. Chaque annexe doit être signée par le ministre proposant.

De kamer was samengesteld uit

de Heren
Messieurs

M. VAN DAMME,

J. BAERT,
J. SMETS,

G. SCHRANS,
A. SPRUYT,

Mevrouw
Madame

A. BECKERS,

La chambre était composée de

kamervoorzitter,
président de chambre,

staatsraden,
conseillers d'Etat,

assessoren van de afdeling wetgeving,
assesseurs de la section de législation,

griffier,
greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. J. SMETS.

Het verslag werd uitgebracht door de H. P. DEPUYDT, eerste auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door de H. L. VAN CALENBERGH, adjunct-referendaris.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. J. SMETS.

Le rapport a été présenté par M. P. DEPUYDT, premier auditeur. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par M. L. VAN CALENBERGH, référendaire adjoint.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

A. BECKERS

M. VAN DAMME